# Мастер

***Перевод И. Оказова

Засидевшись за выпивкой в «Русалке»-
 Он рассказывал Бену Громовержцу
 (Если это вино в нем говорило —
 Вакху спасибо!)

И о том, как под Челси он в трактире
 Настоящую встретил Клеопатру,
 Опьяневшую от безумной страсти
 К меднику Дику;

И о том, как, скрываясь от лесничих,
 В темном рву, от росы насквозь промокший,
 Он подслушал цыганскую Джульетту,
 Клявшую утро;

И о том, как малыш дрожал, не смея
 Трех котят утопить, а вот сестрица,
 Леди Макбет семи годков, их мрачно
 Бросила в Темзу;

И о том, как в субботу приунывший
 Стратфорд в Эвоне выловить пытался
 Ту Офелию, что еще девчонкой
 Знали повсюду.

Так Шекспир раскрывал в беседе сердце,
 Обручая на столике мизинцем
 Каплю с каплей вина, пока послушать
 Солнце не встало.

Вместе с Лондоном он тогда, очнувшись,
 Вновь помчался гоняться за тенями;
 А что это пустое, может, дело,
 Сам понимал он.***